

*La reproduction interdite,*  
René Magritte - 1937

Ouvert au public

8 et 9  
juin  
2022

**Re-présentation(s) dans le texte et  
l'image : transfert, influence, fracture**  
2<sup>e</sup> colloque international de doctorants et jeunes chercheurs

# PROGRAMME

[univ-brest.fr](http://univ-brest.fr)  



FACULTÉ  
DES LETTRES &  
SCIENCES HUMAINES

DOCTORAT / ARTS  
BRETAGNE / LETTRES  
LOIRE / LANGUES



9 h - 9 h 30

## ACCUEIL ET INTRODUCTION DU COLLOQUE

### PANEL 1

9 h 30 - 10 h 30

## LES DYNAMIQUES DE L'ÉCART : SIGNIFIÉ ET SIGNIFIANT

**Zhenhong WANG** - ENS Paris  
**Faire parler l'autre lointain en français : l'appropriation du haïku chez Philippe Jaccottet**

**Corentin BOUQUET** - Université Sorbonne Nouvelle  
**De l'évidence à l'évidement : trajectoire de l'image poétique chez Roger Gilbert-Lecomte**

10 h 30 - 10 h 45 ————— Pause-café

### PANEL 2

10 h 45 - 12 h 15

## LES MATÉRIAUX DE LA REPRÉSENTATION

**Fateh MELAKHESSOU** - Université Sétif 2 (Algérie)  
**Le phénomène du transfert dans la re-présentation caricaturale francophone**

**Lorena EHRBAR** - Université de Lausanne (Suisse)  
**Du parquet au papier : l'adaptation de la danse de Serge Lifar dans la photographie et les arts graphiques**

**Pauline KHALIFA** - Université Lumière Lyon 2  
**Livre-objet et performances : expériences intermédiaires dans *Le Chant de la carpe* de Gherasim Luca et *Comment s'en sortir sans sortir* réalisé par Raoul Sangla**

12 h 15 - 14 h ————— Pause déjeuner

### PANEL 3

14 h - 15 h

## LES INVISIBLES : RE-PRÉSENTER LES MINORITÉS

**Olga ZUKOWICZ** - Université de Gdańsk (Pologne)  
**Voir les invisibles : les représentations des femmes non hétérosexuelles de 55 ans et plus dans le discours culturel et politique**

**Semyon TANGUY** - UBO  
**Fracturer un miroir sans tain, représenter la grande pauvreté de l'intérieur**

15 h - 15 h 10 ————— Pause-café

### PANEL 3 (suite)

15 h 10 - 16 h 10

**Michael OLUSA** - Nantes Université  
**La parodie de la re-présentation de l'individu afro-américain et l'image de l'invisibilité dans *Erasure* de Percival Everett**

**Mohamed Amine RHIMI** - Université Islamique Al-Imam Muhammad Ibn Saoud (Royaume d'Arabie Saoudite)  
**Le discours judiciaire et l'éloquence épideictique ou les matériaux de la représentation romanesque chez Édouard Glissant**

16 h 15 ————— Pause-café et clôture de la journée

9 h - 10 h 30

### PANEL 4

## L'INTERMÉDIALITÉ EN QUESTION : DU TEXTE À L'IMAGE

**Amélie MACAUD** - Université Bordeaux Montaigne  
**Feminist discourse vs. the myth of the alcoholic poet: Charles Bukowski's dual persona intermediated in TV series**

**Lucie HOUDU** - Université d'Artois  
**Re-présentations du mythe de Prométhée dans *Prometheus* (Tony Harrison, 1998) : influences, matérialité, mouvements**

**Sasha RICHMAN** - Université Strasbourg/Groningue (Pays-Bas)  
**Re-presenting a Love Affair: Wright Morris and Photo-text Friction**

10 h 30 - 11 h ————— Pause-café

### PANEL 5

11 h - 12 h 30

## TRANSFERTS ET APPROPRIATIONS CULTURELLES

**Lana STANIC** - Université de Split (Croatie)  
**Semiotic perspectives on cultural appropriation in the music industry**

**Gislain ESSOME LELE** - Université de Saint-Etienne  
**Transferts esthétiques et fractures cultu(r)elles dans *Don Quichotte au fleuve Niger***

**Nicole BASTIN** - UBO  
**L'expérience de voyage vidéoludique : en terre inconnue ou en terrain connu ?**

12 h 30 - 14 h ————— Pause déjeuner

### PANEL 6

14 h - 15 h 30

## L'IRREPRÉSENTABLE : DE LA CRITIQUE DES MEDIUMS À LA CRITIQUE DE LA REPRÉSENTATION

**Dareen HUSEIN** - Ohio State University (États-unis)  
**Activating the Archive: Cinema of the Palestinian Revolution in Twenty-First Century Film and Video**

**Élodie LENOËL** - Université Sorbonne Nouvelle  
**Représentations de la Grande Guerre en Équateur : entre fascination et distance**

**Patricia Coronada GARCÍA OCAÑA** - Université Sorbonne Nouvelle  
**L'inimaginable de la Guerre Civile espagnole dans la bande dessinée : à la frontière entre le non-vécu et le trop atroce**

15 h 30 - 16 h ————— Pause-café

### PANEL 6 (suite)

16 h - 17 h

**Nancy ZGHEIB** - Université de Caen-Normandie  
**La re-présentation : réflexion critique à partir de Michel Henry**

**Maxime THIRY** - UCLouvain (Belgique)  
**Quand le tableau ne représente rien de ce qu'il montre : figuralité surréaliste et décalage à la belge**

17 h

## CONCLUSION GÉNÉRALE

### **Avec la participation de**

Pr. Nelly Blanchard (directrice adjointe ED ALL),  
Pr. Alain Kerhervé (directeur laboratoire HCTI),  
Pr. María José Fernandez (co-directrice laboratoire HCTI).

### **Membres du comité scientifique**

Nadine Asmar (CNU 18), Stanislas Derrien (CNU 11),  
Lisa Haristoy (CNU 11), Raphaël Haudidier (CNU 11),  
Morgane Lebouc (CNU 10), Javier Reyes (CNU 7),  
Diana Rodová (CNU 10), Semyon Tanguy-André (CNU 17),  
Fujian Wang (CNU 7).

### **Membres du comité d'organisation**

Nadine Asmar, Stanislas Derrien,  
Morgane Lebouc, Adnana Sava, Fujian Wang.

### **Merci aux modérateurs**

Pierre Chartier, Jérémy Cornec,  
Sophie Le Hiress, Anthony Remy.

**Merci à toute l'équipe de l'UBO et aux  
services de l'UFR Lettres et Sciences Humaines  
pour leur aide dans l'organisation de cette  
2<sup>e</sup> édition du colloque international  
de doctorants et jeunes chercheurs**

### **INSCRIPTIONS ET INFORMATIONS**

[colloque.hcti2022@gmail.com](mailto:colloque.hcti2022@gmail.com)



Diffusion en ligne sur la  
chaîne YouTube de l'UBO